

**CLUB INTERNATIONAL DE GENÈVE  
INTERNATIONAL SKI CLUB OF GENEVA**

**Randonnées pédestres en montagne  
et autres activités d'été**  
*Mountain hikes and other summer activities*



**2011**

**DESCRIPTIF DES COURSES D'ÉTÉ  
DESCRIPTION OF SUMMER OUTINGS**

**Informations générales  
General Information**

Inscriptions les jeudis de 18h à 19h30 au  
*Sign-ups on Thursdays from 6 p.m. to 7.30 p.m. at the  
Restaurant du Centre sportif de Varembe*

**[www.scig.ch](http://www.scig.ch)**

## **DATES A RETENIR: DATES TO REMEMBER:**

Mercredi 25 mai  
*Wednesday 25 May*

Assemblée générale du Ski-Club  
*Annual General Meeting of the Ski Club*

Dimanche 17 avril  
*Sunday 17 April*

Clôture de la saison de ski nordique  
et de raquettes à la cabane des Carroz  
*End of Nordic skiing and snowshoeing season  
at la Cabane des Carroz*

Dimanche 30 octobre  
*Sunday 30 October*

Clôture de la saison d'été: Fête pour les membres  
*End of summer season: Party for members*

## **SORTIES DE TROIS JOURS OU PLUS: EXCURSIONS OF THREE DAYS DURATION OR MORE:**

5-6-7-8-9-10-11 septembre (Jeûne Genevois)  
*5-6-7-8-9-10-11 September (Jeûne Genevois)*

Sierra de Madrid / Espagne  
*Sierra de Madrid / Spain*

### **A user's guide for persons unfamiliar with French**

An attempt has been made to make the contents of this booklet accessible to non-French-speaking persons who have at least a basic knowledge of English. General information on the summer programme is presented in English on pages 5 and 6.

The telephone numbers and e-mail addresses of these leaders are listed alphabetically at the end of the brochure.

## Courses d'été, informations générales

Le **programme** général d'été est envoyé en début de saison à tous les membres du club. Une description plus détaillée de chaque course est disponible lors de l'inscription, indiquant notamment l'heure et le lieu de rendez-vous, et le prix exact.

Chaque course est organisée sous la responsabilité d'un(e) chef(fe) de course, volontaire et bénévole. Il/elle a le droit d'annuler la course, d'en changer la date, d'en modifier l'itinéraire (en maintenant le niveau de difficulté prévu inchangé), d'en exclure les personnes mal équipées ou insuffisamment entraînées.

**Niveaux de difficulté des courses:** les courses sont désignées comme "facile", "moyenne", "difficile" ou "très difficile". Une course "facile" généralement n'exige pas plus de 4 heures de marche (le temps d'un pique-nique compris), a une dénivellation de moins de 600 mètres, et /ou a une longueur de moins de 15km sur le plat. Une course "moyenne" dure entre 4 et 6 heures, a une dénivellation de 600 à 1000 mètres, et peut avoir quelques passages un peu aériens. Une course "difficile" dure plus de 6 heures, a une dénivellation de plus de 1000 mètres, et peut exiger quelques pas d'escalade facile dans un terrain rocheux. Une course "très difficile" soit relève de l'initiation à l'alpinisme (souvent sur glaciers avec guide) ou à l'escalade, soit consiste en une durée et une dénivellation très importantes.

**Inscription:** à la permanence du Restaurant du Centre Sportif de Varembe, 46, avenue Giuseppe-Motta, le jeudi de 18h00 à 19h30. Le chef de course peut limiter le nombre de participants (dans ce cas, les membres du club ont la priorité sur les non-membres). Il est libre de refuser au départ de la course toute personne non inscrite.

**Taxe d'inscription:** 5 CHF par jour de course pour les membres du club, 15 CHF par jour de course pour les non-membres.

**Prix:** le prix indiqué pour chaque course est indicatif. Il inclut la taxe journalière, le transport et, éventuellement, le logement ainsi qu'une partie des repas. Le prix définitif sera donné à la permanence en temps voulu. Le paiement peut être dû à l'inscription, à l'exception de certains frais de transport (voir ci-dessous).

En cas d'annulation de la course, les personnes inscrites seront remboursées intégralement. Si la course a lieu, les personnes inscrites et qui ne se présentent pas seront remboursées, déduction faite de la taxe journalière et des frais éventuels d'annulation. La surtaxe non-membre de 10F est remboursée.

**Transport:** par les transports publics ou en voitures privées. En cas de transport en voiture, les conducteurs sont indemnisés à raison de 0,15 CHF par km/passager. Le chef de course indique à l'inscription le montant par passager. Chaque passager règle ce montant directement au conducteur au départ de la course. En cas de transport en train, le chef de course peut demander aux participants d'acheter eux-mêmes leur billet. S'il décide d'acheter un billet collectif, le prix du transport est inclus dans le montant à payer à l'inscription.

Pour 300 CHF vous pouvez acheter une carte donnant droit pendant 2 ans au demi-tarif sur tout le réseau des chemins de fer suisses, ainsi que des réductions sur la plupart des chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques.

**Équipement minimum pour les randonnées à pied:** Pour les courses d'un jour: sac à dos, bonnes chaussures de marche montantes et à semelles de caoutchouc profilées (pas de "baskets"), anorak ou coupe-vent, pèlerine de pluie, pull-over ou laine polaire, chapeau et lunettes de soleil, crème solaire, pique-nique, gourde ou thermos, petite monnaie du pays. Pantalon long, gants et bonnet

sont souvent utiles, le temps et la température pouvant changer rapidement en montagne, même en plein été.

Pour les courses de deux jours et plus: comme ci-dessus, plus vêtements de rechange, pantoufles ou chaussures légères, sac et/ou drap de couchage éventuellement, lampe de poche, nécessaire de toilette.

Pour les courses hors de Suisse, prévoir passeport et visa.

Le chef de course dispose d'une petite pharmacie.

#### **Règles à observer pour participer à une course:**

- *avoir l'entraînement et la condition physique requis par la nature de la course;*
- *être muni de l'équipement prescrit;*
- *respecter la faune, la flore et les cultures;*
- *ne pas laisser de déchets en route, mais les emporter avec soi;*
- *pendant la marche, rester groupés entre le chef de course et l'assistant, et garder le contact visuel avec les autres participants;*
- *pour les conducteurs, être bien couvert en responsabilité civile, voire posséder une assurance occupants.*

**Assurance accidents et secours:** il est de la responsabilité de chacun d'être correctement assuré pour les accidents et pour les secours en montagne, en particulier pour les sauvetages en hélicoptère.

Voir auprès de son employeur si l'on est assuré.

La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) peut être un bon complément pour le sauvetage en hélicoptère ou le rapatriement (30F par an. Tél. 0844 834 844). Il y a d'autres assurances individuelles possibles (par exemple, Air-Glacières Tél. +41 27 329 1415).

**Cotisation du club:** sous réserve de modification par l'Assemblée générale le 25 mai 2011, 50 CHF pour la saison 2011-2012, soit du 1er juin 2011 au 31 mai 2010, pour les activités d'été et d'hiver. En devenant membres, il est possible de profiter de toute la saison d'été sans payer les surtaxes d'inscription de 10 CHF par jour de course que doivent payer les non-membres.

**Activités d'hiver:** de décembre jusqu'à la fin du mois d'avril, le club organise des sorties et cours de ski alpin, snowboard, ski de fond et raquettes. Le programme d'hiver sera envoyé aux membres du club vers le mois d'octobre 2011.

Renseignements complémentaires: les personnes désirant des renseignements complémentaires sont priées de prendre contact avec le coordinateur des activités d'été du SCIG Abdel Ghani El-Zanati (tél. +41 79 446 0858, courriel: info@mybestwalks.ch, ou par lettre au 45, Chemin Moïse Duboule, 1209 Genève).

**Prière de noter qu'il n'y aura pas de permanence les jeudis  
2 juin (Ascension) et 8 septembre (Jeûne Genevois)**

## General information on summer outings

The summer programme is mailed at the start of the season to all members of the Club. A more detailed description of each outing is made available at sign-up time. In particular, information is then provided regarding the place and time of departure, and the exact cost of each excursion.

Each outing is organized under the responsibility of an outing leader, who acts in a voluntary, unpaid capacity. He/she has the right to cancel the excursion, change its date, modify its itinerary (as long as the level of difficulty remains unchanged), and exclude persons from participating who are ill-equipped or in inadequate physical shape.

**Levels of difficulty of the outings:** The outings are designated as “easy”, “medium”, “difficult” or “very difficult”. An “easy” hike generally requires less than 4 hours of walking (including the time to picnic), a vertical gain or loss of less than 600 meters, and/or a length of less than 15km on the flat. A “medium” hike lasts from 4 to 6 hours, has a vertical gain and loss of 600 to 1000 meters, and may include a few slightly airy passages. A “difficult” hike lasts more than 6 hours, has a vertical gain and loss of over 1000 meters, and may require some rock scrambling. A “very difficult” hike either entails some experience in alpinism (often on glaciers with a guide) or rock-climbing, or involves a very substantial time duration and effort in terms of vertical gain and loss.

**Sign-up:** at the “permanence” in the restaurant of the Sporting Club of Varembeé (Centre Sportif de Varembeé), 46, avenue Giuseppe-Motta, on Thursdays between 6 p.m. and 7:30 p.m. The leader of the outing can limit the number of participants (in such instances, Club members have preference over non-members). At the start of the excursion, moreover, the leader may refuse to accept a person who is not already signed-up.

**Sign-up charge:** 5 CHF per outing day for members of the Club; 15 CHF for non-members.

**Cost:** The cost for each excursion is approximate. It includes the daily charge, transportation and, when applicable, accommodations and some meals. The exact cost will be provided at the “permanence” at sign-up time. Payment may be asked of participants at the sign-up time, except for certain travel costs (see below). In cases where payments have been made in advance and an excursion is cancelled, the persons concerned will be reimbursed in full. If the outing takes place, signed-up persons who do not show up will be reimbursed fully except for the daily charge and any cancellation costs falling upon the leader of the outing. The surcharge of 10F for non-members will be fully reimbursed.

**Transportation:** By public transport or private vehicles. In cases of travel by car, drivers are compensated on the basis of 0.15 CHF per km/passenger. The outing head indicates during sign-up the amount to be paid per passenger. Each passenger settles this sum directly with his/her driver at the time of departure on the outing. In cases of travel by public transport, the excursion leader may request participants to purchase their tickets themselves, or may purchase a group ticket, in which case the amount of the ticket may be included in the amount to be paid by participants at the time of signing-up.

For 300 CHF you may purchase a card that gives you the right during two years to half-price travel on the whole CFF railway network of Switzerland, as well as reductions on most cogwheel railways, funiculars and cablecars.

### Minimum equipment required for hikes

For day hikes: backpack, good hiking boots (no sneakers), windbreaker or anorak, rain protective gear, sweater or other warm cover, hat, sunglasses, suncream, picnic, water bottle or canteen,

local currency. Long pants, gloves and warm headcover are often useful since weather conditions and temperatures can change suddenly on mountains, even in the summer.

For excursions of two or more days: the same as above, plus clothes to change into, slippers or light shoes, flashlight, toiletries, and, if desired, sleeping bag or sheets.

For excursions outside of Switzerland, bring passport and visa.

The excursion leader always brings a small medical kit.

**Rules to comply with in order to participate in an outing**

- Be in the physical shape required by the nature of the outing;
- Come with the necessary equipment;
- Respect the natural fauna and flora;
- Do not leave waste on the path, carry it out instead;
- During the outing, stay grouped together between the outing leader and the assistant, and keep visual contact with other participants;

In the case of drivers, be covered by civil responsibility insurance, in particular with respect to fellow passengers.

**Accident and rescue insurance:** It is the personal responsibility of each participant to carry insurance against accidents and mountain rescue, in particular helicopter rescue operations.

Check with your employer to see if you are properly insured.

La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) provides coverage for helicopter rescue and repatriation (30F annually. Tel. 0844 834 844). There are other similar personal insurance schemes, in particular Air-Glacières (Tel. +41 27 329 1415.)

**Membership fee:** Subject to modification by the General Assembly on 25 May 2011, 50 CHF for the season 2011-2012, i.e. from 1 June 2011 through 31 May 2012, for all summer and winter activities. By becoming members it is possible to participate in early-season outings without having to pay the 10 CHF non-member surcharge per outing day.

**Winter activities:** From December to the end of April, the Club organizes downhill skiing and instruction, snowboarding, cross-country skiing and snowshoeing. The winter programme will be sent to Club members during October 2011.

Additional information: For additional information, participants may wish to contact the SCIG Summer hike coordinator Abdel Ghani El-Zanati (tel. +41 79 446 0858, e-mail: info@mybestwalks.ch or by mail at 45, Chemin Moïse Duboule, 1209 Genève).

**Please note that there is no permanence on Thursday  
2 June (Ascension) and 8 September (Jeûne Genevois)**

**Programme de l'été 2011**  
**Summer 2011 Programme**

N°	Date	Lieu de la course	Niveau, durée, dénivelé et altitude maximum		Chef de course
1.	Samedi, 16 avril	Genève-Cartigny / Genève	F	Durée : 3h	Alberto González
2.	Dimanche, 17 avril	Le Salève: sentier du Bois-Mouton / Haute-Savoie	F/M	Durée : 5h Dénivelé : 800m. Alt. Max : 1250m.	A.G. El-Zanati
3.	Samedi, 23 avril	Russin-Avusy-La Plaine / Genève	F	Durée : 3h	Alberto González
4.	Dimanche, 24 avril	Cascades du Hérisson / Jura	F	Durée : 4h Dénivelé : 240m Alt. Max : 740m	William Larson
5.	Samedi, 30 avril	Allaman-La Grève-St-Prex-Allaman / Vaud	F/M	Durée : 4-4h30	Gilberte Furet
6.	Dimanche, 1 mai	Gorge du Chauderon-Chemin des Narcisses / Vaud	F/M	Durée : 3-4h Dénivelé : 870m Alt. Max : 1149m	Drew Meek
7.	Samedi, 7 mai	La Villette-Fossard-Etrembières-Pont de Sierne / Genève et Haute-Savoie	F	Durée : 3h	Alberto González
8.	Dimanche, 8 mai	Chancy-Bois de Fargout / Genève et Haute-Savoie	F	Durée : 4h Dénivelé : 250m Alt. Max : 409m	Robert Jones
9.	Samedi, 14 mai	Col des Grandes Lanches / Haute-Savoie	M/D	Durée : 5h Dénivelé : 1070m Alt. Max : 1850m	Susan Brown
10.	Dimanche, 15 mai	Grandvillard-Les Merlas-Grandvillard / Fribourg	M	Durée : 6h Dénivelé : 1144m Alt. Max : 1907m	Veronica Martin-Celder
11.	Samedi, 21 mai	Tour du lac de Joux / Vaud	F	Durée : 6h30 Dénivelé : 20m Alt. Max : 1040m	Pierre Peccoz
12.	Dimanche, 22 mai	Le Molard / Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 700m Alt. Max : 1752m	Diana Korka
13.	Samedi, 28 mai	Mont-Sion / Haute-Savoie	F	Durée : 2h30 Dénivelé : 100m Alt. Max : 860m	Gilbert et Jennifer Ceffa-Payne
14.	Samedi, 28 mai	Vélo et dégustation de vins / Genève	F	Durée : 6h	Barbara Perkins

15.	Dimanche, 29 mai	Sentier des Toblerones / Vaud	F/M	Durée : 5h Dénivelé : 400m Alt. Max : 850m	A.G. El-Zanati
16.	Week-end, 28-29 mai	Descente en kayak des gorges de l'Ardèche / France	M	Durée : 4h par jour	Christian Noelting
AS1	Samedi, 4 juin	Descente du Rhône en kayak de mer et canoë / Genève	M	Durée : 4h30	Norayr Kurkdjian
17.	Dimanche, 5 juin	Mont-Baron / Haute-Savoie	M	Durée : 5h Dénivelé : 735m Alt. Max : 1566m	Edward Wiseman
18.	Mercredi, 8 juin (soir)	Pique-nique au Salève / Haute-Savoie	F	Durée : 1h Dénivelé : 200m Alt. Max : 1350m	Jean-François Bonnet
19.	Samedi, 11 juin	Kayak de mer sur le Léman dans la région de Thonon / Haute-Savoie	F/M	Durée : 4h	Christian Noelting
AS2	Dimanche, 12 juin (Pentecôte)	Rafting ou hydrospeed sur la Drance / Haute-Savoie	M	Durée : 4h	Norayr Kurkdjian
20.	Dimanche, 12 juin (Pentecôte)	Crêt des Mouches / Haute-Savoie	D	Durée : 6h30 Dénivelé : 980m Alt. Max : 2033m	Barbara Perkins
21.	Samedi, 18 juin	Meinier - Pont de Sierne / Genève	F	Durée : 2h30 Dénivelé : - Alt. Max : -	Patricia Frenette
22.	Samedi, 18 juin	Tour du Lac d'Annecy à vélo / Haute-Savoie	F	Durée : 3h	Christian Noelting
AS3	Dimanche, 19 juin	Canyoning sur le Canyon de Nyon / Haute-Savoie	M	Durée : 4h	Norayr Kurkdjian
23.	Dimanche, 19 juin	Crêts de Bellevaud / Haute-Savoie	M	Durée : 5h Dénivelé : 600m Alt. Max : 1500m	Jean-François Bonnet
AS4	Mercredi, 22 juin (soir)	Initiation à la via ferrata (Le Salève) / Haute-Savoie	M	Durée : 3h15	Norayr Kurkdjian
AS5	Samedi, 25 juin	Via Ferrata du Col des Aravis / Haute-Savoie	D	Durée : 6h	Norayr Kurkdjian
24.	Samedi, 25 juin	Chalets de Sales - Brèche du Dérochoir / Haute-Savoie	M	Durée : 5h Dénivelé : 700m Alt. Max : 1870m	Geneviève Rieger

25.	Dimanche, 26 juin	Pic Chaussy / Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 950m Alt. Max : 2351m	Françoise Samuel
26.	Dimanche, 3 juillet	Le Reculet et Crêt de la Neige / Ain	M/D	Durée : 6h Dénivelé : 1000m Alt. Max : 1717m	A.G. El-Zanati
27.	Samedi, 9 juillet (soir)	Promenade au bord de l'Arve / Genève	F	Durée : 2h30	Patricia Frenette
AS6	Week-end, 8, 9 et 10 juillet	Wengen (Berne)	F/M/D	Durée : selon l'activité choisie	Norayr Kurkdjian
28.	Dimanche, 10 juillet	Tête des Ottans / Haute-Savoie	D	Durée : 9h Dénivelé : 1600m Alt. Max : 2549m	William Larson
29.	Samedi, 16 juillet	Promenade sur le thème de la renaturation de la Versoix / Genève	F	Durée : 3h	Manuel Villanueva
30.	Dimanche, 17 juillet	Le Luisin / Valais	D	Durée : 8h Dénivelé : 1000m Alt. Max : 2785m	William Larson
31.	Samedi, 23 juillet	Pointe des Salvolaires / Vaud	D/D+	Durée : 6h Dénivelé : 1059m Alt. Max : 2294m	Ata Shafii
32.	Dimanche, 24 juillet	Pointe de la Bella Cha / Haute-Savoie	D	Durée : 6h Dénivelé : 900m Alt. Max : 2466m	Robert Jones
33.	Samedi, 30 juillet	Jussy-Jussy / Genève	F	Durée : 3-4h Alt. Max : 473m	Sally Shenton
34.	Dimanche, 31 juillet	Crêt de Chalam / Haute-Savoie	M/D	Durée : 4h Dénivelé : 700m Alt. Max : 1545m	Edward Wiseman
35.	Dimanche, 7 août	Mont Charvet / Haute-Savoie	D	Durée : 6h Dénivelé : 950m Alt. Max : 2439m	Robert Jones
36.	Week-end, 6-7 août	Becs de Bosson / Valais	D/D+	Durée : Jour 1: 6h Jour 2: 6h Dénivelé : Jour 1: 1300m Jour 2: 300m Alt. Max : Jour 1: 2983m Jour 2: 3149m	William Larson
37.	Samedi, 13 août	Monts Chevreuils-Planachaux / Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 1000m Alt. Max : 1925m	Robert Jones

38.	Week-end, 13-14 août	Les Ruinettes-Cabane de Louvie-Bonatchiesse / Valais	M	Durée : Jour 1: 4h30 Jour 2: 6h Dénivelé : Jour 1: 460m Jour 2: 690m Alt. Max : Jour 1: 2648m Jour 2: 2650m	Barbara Perkins
39.	Samedi, 20 août	Course surprise			Sally Shenton
40.	Dimanche, 21 août	Le Bisse de Savièse-Torrent / Valais	M	Durée : 3h Dénivelé : négligeable Alt. Max : 1320m	Marika Jacquemart Bouaoudia
41.	Week-end, 20-21 août	Sustenhorn /Valais et Uri	D+	Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 7h Dénivelé : Jour 1: 1000m Jour 2: 800m Alt. Max : Jour 1: 2795m Jour 2: 3504m	William Larson
42.	Samedi, 27 août	Linleu / Valais	M	Durée : 6h Dénivelé : 770m. Alt. Max : 2093m.	Dalibor Rodinis
43.	Dimanche, 28 août	Tour du grand Chavalard / Valais	M/D	Durée : 6h30 Dénivelé : 1100m Alt. Max : 2453m	Françoise Boris
44.	Mini Week-end, 27-28 août	La Cabane de Moiry / Valais	M/D	Durée : Jour 1 : 1h30 Jour 2 : 4h30 Dénivelé : Jour 1 : 475m Jour 2 : 1000m Alt. Max : 2825m	Marika Jacquemart Bouaoudia
45.	Samedi, 3 septembre	Genolier-La Dôle / Vaud	M/D	Durée : 6h Dénivelé : 1100m Alt. Max : 1677m	A.G. El-Zanati
46.	Dimanche, 4 septembre	Refuge des Grandes Jorasses, Val d'Aoste / Italie	D+	Durée : 6h Dénivelé 1225m Alt. Max : 2804m	Barbara Michalowska

47.	Week-end, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 septembre (Jeûne Genevois)	Sierra de Madrid / Espagne	Jour 2: M Jour 3: M Jour 4: D Jour 6: D	Durée : Jour 2: 5h Jour 3: 5-6h Jour 4: 5h Jour 6: 6h Dénivelé : Jour 2: 703m Jour 3: 838m Jour 4: 600m Jour 6: 557m Alt. Max : Jour 2: 1753m Jour 3: 2138m Jour 4: 2430m Jour 6: 1117m	Carmen Sevilla
48.	Dimanche, 11 septembre	Les Aiguilles de Baulmes / Vaud	M/D	Durée : 5h Dénivelé : 900m Alt. Max : 1559m	Robert Jones
49.	Mercredi, 14 septembre (soir)	Jean-Jacques Rousseau : 16 ans de vie à Genève	F	Durée : 2h	Marika Jacquemart Bouaoudia
AS7	Mercredi, 14 septembre (soir)	Initiation à la via ferrata (Le Fort de l'Ecluse) / Ain	M	Durée : 3h15	Norayr Kurkdjian
50.	Samedi, 17 septembre	La Tournette / Haute-Savoie	D	Durée : 6h Dénivelé : 1271m Alt. Max : 2351m	Ata Shafii
AS8	Dimanche, 18 septembre	Via ferrata de Thônes / Haute-Savoie	TD	Durée : 6h	Norayr Kurkdjian
51.	Dimanche, 18 septembre	Le Môle / Haute-Savoie	M	Durée : 4h30 Dénivelé : 663m. Alt. Max : 1863m.	A.G. El-Zanati
52.	Samedi, 24 septembre	Course surprise		Durée /Dénivelé / Alt. Max : surprise	Sally Shenton
53.	Dimanche, 25 septembre	Bonhomme de la Lys / Valais	D	Durée : 7h Dénivelé : 1200m Alt. Max : 2700m	William Larson

54.	Week-end, 24-25 septembre	Emmental / Fribourg	M	Durée : Jour 1: 3h30 Jour 2: 6-7h (2h45) Option 1 / 2h Option 2 / 4h UNESCO reserve) Dénivelé : Jour 1: 618m Jour 2: 614m Alt. Max : Jour 1: 1408m Jour 2: 1393m	Monika Cometti
55.	Dimanche, 2 octobre	Crêt de la Goutte / Ain	M	Durée : 5h Dénivelé : 600m Alt. Max : 1620m	Jean-François Bonnet
56.	Samedi, 8 octobre	Alpage et buvette de Châtel / Vaud	F	Durée : 4h Dénivelé : 300m Alt. Max : 1392m	Mirka Simonini
57.	Dimanche, 9 octobre	De Vaumarcus à Mutruz: la balade des hêtres et ifs / Vaud	F	Durée : 4h Dénivelé : 450m Alt. Max : 800m	Françoise Boris
58.	Samedi, 15 octobre	Môtiers-Le Chasseron-Sainte-Croix /Neuchâtel et Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 1100m Alt. Max : 1606m	Veronica Martin-Celder
59.	Dimanche, 16 octobre	Aigle-Ollon-Bex / Vaud	F	Durée : 4h30 Dénivelé : 200m Alt. Max : 550m	Françoise Samuel
60.	Samedi, 22 octobre	Tour de Lavaux / Vaud	M	Durée : 4h Dénivelé : 300m. Alt. Max. 320m.	Nicole Eichmüller
61.	Dimanche, 23 octobre	Saint-Cergue-Col du Marchairuz / Jura vaudois	F/M	Durée : 4h30 Dénivelé : 300m Alt. Max : 1440m	A.G. El-Zanati
62.	Dimanche, 30 octobre	De la Croisette au Grand Piton, Salève / Haute-Savoie Soirée de clôture	F	Durée : 4h30 Dénivelé : 300m. Alt. Max. 1379m.	A.G. El-Zanati

**\* Les courses marquées AS sont des activités sportives de la section de ski alpin. Hikes numbered AS are activities of the Alpine section.**

F : Facile (easy)	F/M : facile/moyen (easy/medium)	M: Moyen (medium)
M/D : Moyen/difficile (medium/difficult)		D: Difficile (difficult)
D+: très difficile (parcours soit très long, soit relevant de l'initiation à l'alpinisme ou l'escalade. Very difficult (very long outing or requiring some experience in alpinism or rock-climbing)		

1

**Samedi, 16 avril**

**Genève-Cartigny/Genève**

Facile

3h

Circuit du marais du Rhône. Arrivée à Cartigny par bus N° K, descente par les marches raides pour ensuite continuer par la réserve de Moulin-de-Vert à la faune et à la flore très diversifiées-Aire-La-Ville-Le Lignon-Genève. *Circular walk around the swamps of the Rhone river. Arrival in Cartigny by bus N° K; descent by steep steps to continue via Moulin-de-Vert with varied fauna and flora -Aire-La-Ville-Le Lignon-Genève.*

Chef de course: Alberto González

2

**Dimanche, 17 avril**

**Le Salève: sentier du Bois-Mouton / Haute-Savoie**

Facile/Moyen

5h 800m. Alt. max. 1250m.

Course très agréable à travers la forêt. Début à Monnetier-Mornex et pour terminer à Grange Passet. Possibilité de poursuivre jusqu'à la crête du Salève. Retour par l'Observatoire et la station supérieure du téléphérique. Very pleasant hike through the forest. Start at Monnetier-Mornex to end at Grange Passet. Possibility to continue up to the ridge of the Salève. Return through the Observatory and the upper station of the cable car.

Chef de course: A.G. El-Zanati

3

**Samedi, 23 avril**

**Russin-Avusy-La Plaine / Genève**

Facile

3h

Jolie promenade le long du Rhône depuis Russin avant d'arriver à la réserve des Teppes, une zone de nature protégée en aval du barrage de Verbois sur la rive droite du Rhône. Observatoire des oiseaux, plantes aquatiques puis continuation jusqu'à La Plaine et Avusy. Retour en bus N° K. *Lovely walk along the Rhone River from Russin to arrive at the reserve of Teppes, a protected area downstream the Verbois dam on the right bank of the Rhone. Observatory of birds, water plants before continuing to La Plaine and Avusy. Return by bus N°. K.*

Chef de course: Alberto González

4

**Dimanche, 24 avril**

**Cascades du Hérisson / Jura**

Facile

4h 240m Alt. max 740m

Michelin lui accorde \*\*\*. Très belles vues de ses deux plus belles cascades. Marche derrière le Grand Saut qui, en fin de journée, produit un arc-en-ciel. *Michelin gives it \*\*\*. We have close-up views of its two best waterfalls. We can walk behind Grand Saut, which in late afternoon has a rainbow.*

Chef de course: William Larson

5

**Samedi, 30 avril**

**Allaman-La Grève-St-Prex-Allaman / Vaud**

Facile/Moyen

4h-4h30

Départ à pied de la gare d'Allaman (parking) vers le château d'Allaman, puis jusqu'à la grève du Lac Léman où la rivière Aubonne aboutit. Ensuite, le long de l'Aubonne jusqu'au Coulet et St-Prex, puis retour à Allaman-Gare. Belle marche printanière à la mémoire de Brigitte et Pierrette. *Departure from the train station of Aubonne (parking) towards the Allaman castle, then to the shore of Lemman lake where the Aubonne river ends. Then, along the Aubonne river up to Coulet and St-Prex, then return to Allaman-station. Lovely spring walk in memory of Brigitte and Pierrette.*

Cheffe de course: Gilberte Furet

6

**Dimanche, 1<sup>er</sup> mai**

**Gorge du Chauderon-Chemin des Narcisses / Vaud**

Facile/moyen

3-4h

Depuis la gare de Montreux, course à travers la vieille ville puis au pont sur la Baye de Montreux. Remontée du sentier de la Gorge du Chaudron jusqu'aux Avants (968m). Marche à travers champs et forêts pour poursuivre vers les vestiges d'un beffroi et panneau panoramique pour arriver au Cubly boisé (1188m). Descente sur Sonloup puis en funiculaire à Les Avants. Retour par la même route de la Gorge du Chaudron. *From the Montreux station, walk across the old town to reach the bridge on the Baye of Montreux. Ascent of the Gorge du Chaudron path up to Les Avants (968m). Walk across fields and forests to reach the ruins of a belfry and of a panoramic panel to reach the Cubly boisé (1188m). Descent to Sonloup and cable car to Les Avants. Return the same way via Gorge du Chaudron.*

Chef de course: Drew Meek

7

**Samedi, 7 mai**

**La Villette-Fossard-Etrembières-Pont de Sierne / Genève et Haute-Savoie**

Facile

3h

Jolie promenade à partir de La Villette au bord de la Seymaz et du Foron en passant par Fossard, Gaillard, Pont d'Etrembières, la rive gauche de l'Arve, Sierne et retour à La Villette. *Lovely walk from La Villette along the Seymaz and the Foron through Fossard, Gaillard, Pont d'Etrembières, the left bank of the Arve river, Sierne and back to La Villette.*

Chef de course: Alberto González

8

**Dimanche, 8 mai**

**Chancy-Bois de Fargout / Genève et Haute-Savoie**

Facile

4h 250m Alt. max 409m

Course facile à travers la frontière entre Genève et la Haute-Savoie avec des paysages variés. Belles vues sur le Rhône. Joli pont suspendu. *Easy hike across the border between Geneva and Haute-Savoie with various landscapes. Beautiful views on the Rhone river. Lovely suspension bridge.*

Chef de course: Robert Jones

9

**Samedi, 14 mai**

**Col des Grandes Lanches / Haute Savoie**

Moyen/difficile

5h 1070m Alt. max 850m

Superbe balade dans la région de Thônes. Moyennement difficile avec des montées et des descentes mais sans difficulté technique particulière. Dans les points culminants de la course, nous bénéficions de la vue des Dents de Lanfon et de La Tournette ainsi qu'au loin du Lac d'Annecy, du massif du Mont-Blanc et de la chaîne des Aravis avec la Pointe Percée. *This is a beautiful hike in the Thones region. It is a moderately difficult hike with ups and downs but no technical difficulty. In the high points of this hike we have the nearby views of Dents de Lanfon and La Tournette and in the distance we may see lac d'Annecy, the Mont Blanc massif and the Chains des Aravis with the Pointe Percée.*

Cheffe de course: Susan Brown

10

**Dimanche, 15 mai**

**Grandvillard-Les Merlas-Grandvillard / Fribourg**

Moyen

6h 1144m Alt. max 1907m

Randonnée avec vues panoramiques. En partant de Grandvillard, on rejoint les Merlas. Pas de chemin jusqu'à La Chia, mais le pâturage se laisse très facilement traverser. Une fois arrivé au sommet, descente très modérée avec vue panoramique jusqu'à la ferme Vacheresse, puis descente un peu plus raide en suivant les chemins les plus directs jusqu'à la vallée de la Sarine. Marche jusqu'à Enney en visant le seul pont indiqué (un peu plus au nord), et en traversant principalement des terrains campagnards. *Hike with beautiful panoramic views. Departure from Grandvillard to go to les Merlas. No path to La Chia but the pastures are easy to cross. Once at the top, the descent is moderate with panoramic view up to the Vacheresse farm. Descent a little more steep along the more direct paths up to the valley of Sarine. Walk to Enney aiming at the only bridge a bit more to the north, crossing country-side fields.*

Cheffe de course: Veronica Martin-Celder

11

**Samedi, 21 mai**

**Tour du lac de Joux / Vaud**

Moyen

6h30 20m Alt. max 1040m

Course longue mais facile. A partir de Vers-chez-Grosjean, rejoindre la Golisse puis les Esserts, le Lieu, le Pont, l'Abbaye, et retour aux voitures. *Long but easy walk. From Vers-chez-Grosjean, proceed to la Golisse, then Esserts, le Lieu, le Pont, l'Abbaye and back to the cars.*

Chef de course: Pierre Peccoz

12

**Dimanche, 22 mai**

**Le Molard / Vaud**

Moyen

6h 700m Alt. max 1752m

Randonnée au-dessus de Montreux par une journée ensoleillée de printemps. Il devrait être possible de voir les champs de narcisses en fleurs. Pique-nique au sommet du Molard avec belle vue sur le Lac Léman, le Moléson, la Dent de Lys, le Cap au Moine. Rochers de Naye et les Dents du Midi. *Hike above Montreux for a sunny spring day. It should be possible to see the blooming fields of narcisses. Picnic on top of Le Molard with a nice view of the lake Lemman, the Moléson, Dent de Lys, Cape au Moine, Rochers de Naye and Dents du Midi.*

Cheffe de course: Diana Korka

13

**Samedi, 28 mai**

**Mont-Sion / Haute-Savoie**

Facile

2h30 100m Alt. max 860m

Circuit bucolique de printemps depuis Présilly sur le Mont de Sion. Pique-nique vers un joli petit étang près de Charly. *Bucolic, spring circular walk from Présilly on Mont de Sion. Picnic by a pretty little pond near Charly.*

Chefs de course: Gilbert et Jennifer Ceffa-Payne

14

**Samedi, 28 mai**

**Vélo et dégustation de vins / Genève**

Facile

6h

Au départ de la gare de Satigny, belle balade à vélo pour visiter les caves ouvertes du Mandement, avec dégustation (modérée) de vin : Peissy–Malval–Essertine (pause pour déjeuner) – Dardagny – La Plaine – Russin – Chouilly – Satigny. *Starting from the train station of Satigny, nice velo ride to vist the open caves of Mandement with wine tasting (moderately): Peissy – Malval – Essertine (lunch break) – Dardagny – La Plaine – Russin – Chouilly – Satigny.*

Cheffe de course: Barbara Perkins

15

**Dimanche, 29 mai**

**Sentier des Toblerones / Vaud**

Facile/Moyen

5h 400m Alt. max 850m

Le chemin pédestre longe la fameuse ligne des Toblerones et se déroule sur une dizaine de kilomètres le long d'une succession de sites naturels intouchés par l'homme. Trait d'union entre le

Jura et le Léman, le Sentier des Toblerones est un itinéraire à ne pas manquer qui allie histoire, nature, patrimoine et découvertes. Les fortifications militaires le long du sentier ont été mises à l'inventaire des monuments historiques du canton de Vaud. *The trail follows the famous Toblerones line on a dozen of kilometers alongside several natural sites untouched by man. Link between the Jura and the Leman, the Toblerones trail is a hike not to miss which unites history, nature, heritage and discoveries. The military ramparts along the trail have been inventoried as historical monuments of the Vaud Canton.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

16

**Week-end, 28-29 mai**

**Descente en kayak des gorges de l'Ardèche / France**

Moyen

4h par jour

Une des plus belles descentes de rivière. Départ de Genève en voiture individuelle samedi matin le 28 mai à 7:00 pour se rendre en Ardèche. Samedi après-midi, descente du Vallon Pont d'Arc jusqu'au bivouac de Gournier où on passera la nuit sous tente en pleine nature dans un très beau site sauvage. Deuxième partie des gorges de Gournier jusqu'à Sauze dimanche. Environ 4 heures de bateau par jour. Retour dimanche soir. Pas nécessaire d'avoir fait du canoë kayak avant mais il faut savoir nager. *One of the most beautiful river kayaking. Departure from Geneva by car on Saturday morning, 28 May at 07:00 to go to Ardèche. Descente of the Vallon Pont d'Arc on Saturday afternoon up to bivouac of Gournier where we will spend the night under a tent in a very beautiful wild environment. The second part of the Gournier pass up to Sauze. Approximately 4 hours of boat per day. Return on Sunday evening. No prior experience of canoe kayak required but one must be able to swim.*

Chef de course: Christian Noelting

AS1

**Samedi, 4 juin**

**Descente du Rhône en kayak de mer et canoë / Genève**

Moyen

4h30

Chef de course: Norayr Kurkdjian

17

**Dimanche, 5 juin**

**Mont-Baron / Haute-Savoie**

Moyen

4h30 800m Alt. max 1566m

A partir de Chevenoz (région d'Abondance), montée progressive à travers bois, puis sentier herbeux à découvert, ensuite montée raide en zigzag pour atteindre le sommet, d'où l'on découvre de pittoresques vues sur le lac Léman et la Dent d'Oche. Retour par de beaux pâturages au-dessus du lac. *From Chevenoz, (Abondance region), progressive ascent through woods, then open air grassy path, and steep winding ascent to reach the top, from where one discovers picturesque views of the Leman Lake and the Dent d'Oche. Return through beautiful pastures, above the lake.*

Chef de course: Edward Wiseman

18

**Mercredi, 8 juin (soir)**

**Pique-nique au Salève / Haute-Savoie**

Facile

1h 200m Alt. max 1350m

Rendez-vous à 18h15 au Parking P+R du Bachet de Pesay (trams 13 et 16). Trajet en voiture jusqu'à la Croisette. Peu de marche. Prévoir un bon pique-nique et des vêtements chauds. *Rendez-vous at 18h15 in the P+R parking lot of the Bachet de Pesay (trams 13 and 16). Drive by car to la Croisette. Only a short walk. Bring a substantial picnic and warm clothing.*

Chef de course: Jean-François Bonnet

19

**Samedi, 11 juin**

**Kayak de mer sur le Léman dans la région de Thonon / Haute-Savoie**

Facile/Moyen

4h

Balade en kayak de mer sur le Léman accompagnée d'un guide. Environ 4 heures de kayak dans un décor splendide. Pas besoin d'avoir fait de kayak auparavant mais il faut savoir nager. Baignade. Pique-nique au bord du Léman. *Outing in sea kayak on Lake Geneva accompanied by a guide. About 4 hours of kayaking in a splendid decor. No need to have done kayak previously but one must be able to swim. Swim in the lake of Geneva and picnic on the lakeshore.*

Chef de course: Christian Noelting

AS2

**Dimanche, 12 juin (Pentecôte)**

**Rafting ou hydrospeed sur la Drance / Haute-Savoie**

Moyen

4h

Chef de course: Norayr Kurkdjian

20

**Dimanche, 12 juin (Pentecôte)**

**Crêt des Mouches / Haute-Savoie**

Difficile

6h30 980m Alt. max 2033m

Depuis Montmin, piste forestière jusqu'à l'alpage de l'Arpettaz. Ensuite, le sentier traverse un pierrier sous la pointe de Chaurionde et rejoint l'alpage d'Arclosan. Dernier petit effort pour arriver au sommet. Retour par le même chemin. *Starting from Montmin, forest path up to the mountain pastures of Arpettaz. We then continue under the tip of Chaurionde to reach the mountain pastures of Arclosan. Last effort to arrive to the summit. Return through the same path.*

Cheffe de course: Barbara Perkins

21

**Samedi, 18 juin**

**Meinier - Pont de Sierne / Genève**

Facile

2h30 100m

Agréable sortie avec vues sur champs et montagnes. La première partie suit la rivière La Seymaz. Dîner sur la terrasse d'un restaurant chinois avec vue sur l'Arve. *Lovely outing with views over fields and mountains. First half follows La Seymaz river. Dinner afterwards on a terrace of a Chinese restaurant overlooking the Arve River.*

Cheffe de course: Patricia Frenette

22

**Samedi, 18 juin**

**Tour du Lac d'Annecy à vélo / Haute-Savoie**

Facile

3h de vélo 42km

Tour du Lac d'Annecy à vélo dans le sens des aiguilles d'une montre (afin de rouler du côté de l'eau). Randonnée facile considérée comme parmi les plus belles de France. Possibilité de louer un vélo à la gare d'Annecy. Pique-nique en chemin. *Tour of Lake Annecy moving clockwise (to stay along the waterfront). Easy ride considered as one of the most beautiful of France. Possibility to rent a bike at the Annecy train station. Picnic on the way.*

Chef de course: Christian Noelting

AS3

**Dimanche, 19 juin**

**Canyoning sur le Canyon de Nyon / Haute-Savoie**

Moyen

4h

Chef de course: Norayr Kurkdjian

23

**Dimanche, 19 juin**

**Crêts de Bellevaud / Haute-Savoie**

Moyen

5h 600m Alt. max 1500m

Circuit au départ de Mégevette par les pâturages des Jottis et de la Bray. *Circular hike from Mégevette through the Jottis et la Bray pastures.*

Chef de course: Jean-François Bonnet

AS4

**Mercredi, 22 juin (soir)**

**Initiation à la via ferrata (Le Salève) / Haute-Savoie**

Moyen

3h15

Chef de course: Norayr Kurkdjian

AS5

**Samedi, 25 juin**

**Via Ferrata du Col des Aravis / Haute-Savoie**

Difficile

6h

Chef de course: Norayr Kurkdjian

24

**Samedi, 25 juin**

**Chalets de Sales et Brèche du Dérochoir / Haute-Savoie**

Moyen

5h 700m Alt. max 1870m

Très belle randonnée qui débute en sous-bois pour vite laisser découvrir de magnifiques cascades alimentées par une rivière que l'on peut suivre jusqu'à sa source. Arrêt café au refuge de Sales. Continuation jusqu'à la Brèche du Dérochoir. *Very nice hike which starts in the woods to quickly arrive to wonderful waterfalls. We then follow the river up to its starting point. Coffee at the Sales Refuge then continuation up to the Brèche du Dérochoir.*

Cheffe de course: Geneviève Rieger

25

**Dimanche, 26 juin**

**Pic Chaussy / Vaud**

Moyen

6h 950m Alt. max 2351m

Départ en train jusqu'au Sepey, puis en bus jusqu'au col des Mosses (1445 m). De là, montée par le lac de Lioson, vers le Pic de Chaussy (2351 m). Marche le long de la crête (non vertigineuse) sur un petit bout et descente vers les Diablerets (1163 m), d'où nous rentrerons en train. *Departure by train up to Sepey then by bus up to the Mosses pass (1445m). From there, ascent via the Lioson Lake up to the Pic de Chaussy (2351m). Walk along the ridge (not airy) for a short while and descent towards Les Diablerets (1163m) from where we take the train back.*

Cheffe de course: Françoise Samuel

26

**Dimanche, 3 juillet**

**Le Reulet et Crêt de la Neige / Ain**

Moyen/Difficile

6h 1000m Alt. max 1717m

Superbe randonnée menant sur les deux plus hauts sommets du Jura avec vue exceptionnelle de Genève et du Lac Léman ainsi que les Alpes et le Mont-Blanc. *Superb hike leading to the two highest summits of the Jura, with an exceptional view of Geneva, Lake Lemman as well as the Alps and the Mont-Blanc.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

27

**Samedi, 9 juillet (soir)**

**Promenade au bord de l'Arve / Genève**

Facile

2h15 100m

Départ depuis le parking à côté du Restaurant Pont de Sierne à environ 17h00. La marche suit les rives de l'Arve et l'extérieur de la région de Carouge. Elle sera suivie d'un dîner (optionnel). *Departure from the parking lot beside the Restaurant Pont de Sierne at about 17h00. The walk follows the banks of the Arve and local countryside to Carouge. It is followed by a dinner (optional).*

Cheffe de course: Patricia Frenette

AS6

**Week-end, 8, 9 et 10 juillet**

**Wengen (Berne)**

Facile/Moyen/Difficile

Durée selon l'activité choisie

Week-end de marche, via ferrata, vélo, etc. *Week-end of walk, via ferrata, bike, etc*

Chef de course: Norayr Kurkdjian

28

**Dimanche, 10 juillet**

**Tête des Ottans / Haute-Savoie**

Difficile

9h 1600m Alt. max 2549m

Montée à l'aide de câbles au Lac de la Vogealle puis montée vers le Col de Sageroux et la Tête des Ottans avec vues sur les Dents du Midi. Descente vers le Bout du Monde et la Cascade de la Vogealle. *We walk up using cables to Lac de la Vogealle, on to the Col de Sageroux and the Tête des Ottans with close-up views of the Dents du Midi. We walk down to the Bout du Monde and to the Cascade de la Vogealle.*

Chef de course: William Larson

29

**Samedi, 16 juillet**

**Promenade sur le thème de la renaturation de la Versoix / Genève**

Facile

3h

Chef de course: Manuel Villanueva

30

**Dimanche, 17 juillet**

**Le Luisin / Valais**

Difficile

8h 1000m Alt. max 2785m

Train/remontée mécanique à La Creusaz. Montée raide avec beaucoup d'échelles et chaînes jusqu'au sommet avec excellentes vues. Descente vers un chalet à Emaney puis sentier facile pour le retour à la Creusaz. *We take the train/lift to La Creusaz. We ascend steeply with lots of ladders and chains to the summit with excellent views. We descend to a chalet at Emaney and then an easy trail back to La Creusaz.*

Chef de course: William Larson

31

**Samedi, 23 juillet**

**Pointe des Salvaires / Vaud**

Difficile/très difficile

6h 1059m Alt. max 2294m

Cette course est originale dans un pays plein de variété, et se déroule entièrement dans la réserve naturelle du Grand Muveran. Le Sommet de la Pointe des Salvaires est très beau et se dresse au milieu d'un paysage de bouleversements géologiques étonnants où affluent de nombreux

Programme d'été du SCIG

clochetons rocheux. La vue sur les sommets qui entourent le Vallon de Nant est très belle. *This hike, original in a varied landscape, is taking place entirely in a natural reserve of Grand Muveran. The Sommet de la Pointe des Salvolaires is very beautiful and stands out in the middle of geologically affected landscape where several rocky pinnacles can be seen. Superb view on summits surrounding the Nant valley.*

Chef de course: Ata Shafii

32

**Dimanche, 24 juillet**

**Pointe de la Bella Cha / Haute-Savoie**

Difficile

6h 900m Alt. max 2466m

En traversant du col des Annes une longue pente herbeuse nous amène à l'impressionnante pente du Triangle du Reposoir suivi d'une courte arête terminale effilée. *Crossing the pass of Annes, a long grassy slope brings us to the impressive slope of the Reposoir Triangle followed by a short unravelled terminal ridge.*

Chef de course: Robert Jones

33

**Samedi, 30 juillet**

**Jussy-Jussy / Genève**

Facile

3-4h - Alt. max 473m

Course circulaire qui part de Jussy, passe par Lullier, Le Bois Blanchard, La Renfile, Les Rappes, Les Feuilletts et retour à Jussy. *Circular hike starting from Jussy and going through Lullier, Le Bois Blanchard, La Renfile, Les Rappes, Les Feuilletts and back to Jussy.*

Cheffe de course: Sally Shenton

34

**Dimanche, 31 juillet**

**Crêt de Chalam / Haute-Savoie**

Moyen

4h 700m Alt. max 1545m

Le sentier du Crêt de Chalam peut paraître éprouvant mais la vue depuis le sommet compense tous les efforts. *The trail of Crêt de Chalam can seem demanding but the view from the top is well worth it.*

Chef de course: Edward Wiseman

35

**Dimanche, 7 août**

**Mont Charvet / Haute-Savoie**

Difficile

6h 950m Alt. max 2439m

Traversée du col des Confins en montant par la face ouest. Quelques passages rocheux nous amènent à travers le sommet. Descente par le cirque de la Petite Mia et la combe de Mont Charvet.

*Cross of the Confins pass through the west face. A few rocky passages bring us to the summit. Descent through the circus of Petite Mia and the combe of Mount Charvet.*

Chef de course: Robert Jones

36

**Week-end, 6-7 août**

**Becs de Bosson / Valais**

Difficile/Très difficile

Jour 1: 6h 1300m Alt. max 2983m

Jour 2: 6h 300m Alt. max 3149m

Train/bus/remontée mécanique jusqu'à Bendolla. Sentier où on peut voir des edelweiss et varappe (optionnel) jusqu'à la Pointe de Lona d'où on profite de magnifiques vues de 360° des Hautes Alpes. Descente et montée à la Cabane des Becs de Bosson avec des vues encore plus prenantes, particulièrement au coucher du soleil. Le matin suivant, varappe vertigineuse (optionnel) des Becs de Bosson avec encore de meilleures vues. Descente à Eison. *We take the train/bus/lift to Bendolla. We take a trail, where we may see edelweiss and then an optional rock scramble to the Pointe de Lona with stunning 360° views of the high Alps. We descend and then ascend to the Cabane des Becs de Bosson, with even better views, especially at sunset. The next morning there is an optional airy rock scramble of Becs de Bosson and even better views. We descend to Eison.*

Chef de course: William Larson

37

**Samedi, 13 août**

**Monts Chevreuils-Planachaux / Vaud**

Moyen

6h 1000m Alt. max 1925m

De la Lécherette, près du col des Mosses, montée par les Monts Chevreuils à Planachaux. Belle vue sur le Lac d'Hongrin. Descente par la crête nord-est pour prendre le train à la gare de Chaudanne dans la vallée de la Sarine. *From La Lécherette, near Col des Mosses, ascent from Monts Chevreuils to Planachaux. Beautiful view on the Hongrin Lake. Descent via the north-east ridge to take a train to the Chaudanne station in the Sarine Valley.*

Chef de course: Robert Jones

38

**Week-end, 13-14 août**

**Les Ruinettes-Cabane de Louvie-Bonatchiesse / Valais**

Moyen

Jour 1: 4h30 460m Alt. max 2648m

Jour 2: 6h 690m Alt. max 2650m

Jour 1 : Jolie balade depuis Les Ruinettes jusqu'à la Cabane Mt Fort et ensuite nous suivons le Sentier du Chamois. Puis montée au Col Termine et descente au lac de Louvie. *Day 1 : Lovey walk from Les Ruinettes up to the Mt Fort hut to continue along the Sentier du Chamois. Then, ascent to the Termine pass followed by the descent to the Louvie lake.*

Jour 2 : Montée au col du Bec de l'Aigle, puis descente dans le vallon de Sovereu jusqu'au Dâ. Ensuite montée jusqu'au Col de Sarshlau, et descente au Crê et ensuite Bonatchiesse. *Day 2 : Ascent*

to the Bec de l'Aigle pass, then descent to the valley of Sovereu up to Dâ. Ascent to the Sarshlau pass, and descent to the Crê and Bonatchiesse.

Cheffe de course: Barbara Perkins

39

**Samedi, 20 août**

**Course surprise**

Cheffe de course: Sally Shenton

40

**Dimanche, 21 août**

**Le Bisse de Savièse-Torrent / Valais**

Moyen

3h Négligeable Alt. max. 1320m

Promenade facile entre les Mayens de la Zour et la chapelle Sainte-Marguerite, dans la forêt sur un joli chemin le long du bisse en eau. Au-delà de la chapelle il y a une buvette charmante... pour prendre des forces. Ensuite on se lance sur le chemin étroit qui rentre dans le vallon du Sanetsch. Il y a également des passerelles métalliques pour franchir les passages les moins stables. Bisse historique avec vues vertigineuses et passage vertigineux. Personnes souffrant de vertige s'abstenir. *Easy walk between the Mayens de la Zour and the Saint-Marguerite Chapel, in the forest on a lovely trail along the water canal. Beyond the chapel, there is a charming buvette ... to regain strength. Then, a narrow path which leads to the Sanetsch valley. There are metallic bridges in unstable areas. Historical water channel with airy views and passages. People with vertigo should abstain.*

Cheffe de course: Marika Jacquemart Bouaoudia

41

**Week-end, 20-21 août**

**Sustenhorn /Valais et Uri**

Jour 1: 4h 1000m Alt. max 2795m

Jour 2: 7h 800m Alt. max 3504m

En compagnie d'un guide, traversée d'un glacier et montée vers un véritable sommet alpin avec vues splendides. Nécessite une bonne forme physique mais l'expérience des hauts sommets n'est pas indispensable. *With a guide we cross a glacier and ascend a true alpine summit with excellent views. Can be done by fit, experienced hikers with no previous high mountain experience*

Chef de course: William Larson

42

**Samedi, 27 août**

**Linleu / Valais**

Moyen

6h 770m. Alt. max. 2093m.

Depuis Torgon, escalade de la fascinante forme pyramidale de Linleu en passant par le Col d'Outanne. Il y aura des framboises le long du chemin et un très beau panorama depuis le sommet dont le Mont de Grange et les Cornettes de Bise. Retour par le Col de Conche. *From above Torgon we'll scale the beautiful pyramidal form of Linleu via Col d'Outanne. There will be raspberries along the way and a beautiful panorama, including the nearby Mont de Grange and Cornettes de Bise, from the summit. Return via Col de Conche.*

Chef de course: Dalibor Rodinis

43

**Dimanche, 28 août**

**Tour du grand Chavalard / Valais**

Moyen/difficile

6h30 1100m Alt. max 2453m

Départ au-dessus d'Ovronnaz et montée soutenue par Petit-Pré au col de Fenestral. De là, tour du Chavalard avec vue panoramique sur les Alpes puis la vallée du Rhône. *Departure above Ovronnaz and difficult ascent via Petit-Pré at the Col de Fenestral. Tour of the Chavalard with panoramic view on the Alps and on the Rhone Valley.*

Cheffe de course: Françoise Boris

44

**Mini Week-end, 27-28 août**

**La Cabane de Moiry / Valais**

**Jour 1** : 1h30 475m Alt. max. 2825m

**Jour 2** : 4h30 1000m

Située dans la région de Grimentz/Saint-Jean, la cabane de Moiry se situe à 1h30 de marche du glacier du même nom. Au cœur des Alpes, devant un panorama incroyable, cette cabane de montagne est sans aucun doute un haut lieu des itinéraires de montagne. *Located in the Grimentz/Saint-Jean region, the Moiry mountain hut is only one hour and a half from the Glacier bearing the same name. In the heart of the Alps, with a breathtaking panorama, this mountain hut is undoubtedly a key itinerary for mountain hikers.*

Cheffe de course: Marika Jacquemart Bouaoudia

45

**Samedi, 3 septembre**

**Genolier-La Dôle / Vaud**

Moyen/Difficile

6h 1000m Alt. max 1677m

A partir de Genolier (556m), montée par le chemin des Crêts jusqu'à St-Cergue en passant par la Barillette pour atteindre la Dôle d'où on peut bénéficier d'une vue magnifique sur le Mont-Blanc et le Lac Léman. *From Genolier (556m), ascent by the Chemin des Crêts up to St-Cergue via la Barillette to finally arrive at La Dôle. Magnificent views on the Mont-Blanc and Lake Lemman.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

46

**Dimanche, 4 septembre**

**Refuge des Grandes Jorasses, Val d'Aoste / Italie**

Très difficile

6h 1225m Alt. max 2804m

Une balade magnifique en Val d'Aoste. En partant de Planpincieux nous montons par un superbe sentier équipé au refuge Boccalatte (le point de départ des ascensions des Grandes Jorasses). Nous sommes à la proximité d'un splendide glacier et d'aiguilles majestueuses. *A beautiful hike in Val d'Aoste. From Planpincieux we climb up to the refuge Boccalatte (starting point for the ascent to Grandes Jorasses). A fully equipped trail with aerial parts passes very close to a splendid glacier and great peaks.*

Cheffe de course: Barbara Michalowska

47

**Week-end, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 septembre (Jeûne Genevois)**

**Sierra de Madrid / Espagne**

Moyen/difficile

Durée :

Jour 2: 5h

Jour 3: 5-6h

Jour 4: 5h

Jour 6: 6h

Dénivelé :

Jour 2: 703m

Jour 3: 838m

Jour 4: 600m

Jour 6: 557m

Alt. Max. :

Jour 2: 1753m

Jour 3: 2138m

Jour 4: 2430m

Jour 6: 1117m

**Jour 1:** Genève – Madrid par vol EasyJet ; **Jour 2:** El Escorial et ascension du mont Abantos ; **Jour 3:** Cercedilla, le col de Navacerrada sur la route des Sept Pics ; **Jour 4:** Ascension au pic Peñalara, visite palais et jardins de La Granja ; **Jour 5:** Journée de repos. Visite à Segovia. Repas typique de la région ; **Jour 6:** Route par La Pedriza et visite du village de Manzanares el Real ; **Jour 7:** Visite panoramique de Madrid et départ pour Genève par vol EasyJet *Day 1: Geneva – Madrid with EasyJet*

*Day 2: El Escorial and ascent of Mount Abantos; Day 3: Cercedilla, the Navacerrada path on the way to the Seven Peaks; Day 4: Ascent to the Peñalara peak, visit of the La Granja castle and gardens; Day 5: Day of rest. Visit of Segovia. Typical meal of the region; Day 6: Route through La Pedriza and visit of the Manzanares el Real village; Day 7: Panoramic visit of Madrid and departure for Geneva with EasyJet*

Cheffe de course: Carmen Sevilla

48

**Dimanche, 11 septembre**

**Les Aiguilles de Baulmes / Vaud**

Moyen/Difficile

5h 900m Alt. max 1559m

Du village de Baulmes un sentier raide monte vers les Aiguilles. Nombreux points de vue vers le lac de Neuchâtel et les Alpes. La Cave Noire est accessible par une vire avec un câble. Descente par un couloir raide suivi d'une belle arche rocheuse avant de rentrer par Ste-Croix. *From the village of Baulmes, a steep path goes up to the Aiguilles. Various views of the Neuchâtel Lake and of the Alps. The Cave Noire is accessible through ledge with a cable. Descent through a steep passage followed by a nice rocky arch before returning via Ste-Croix.*

Chef de course: Robert Jones

49

**Mercredi, 14 septembre (soir)**

**Jean-Jacques Rousseau : 16 ans de vie à Genève**

Facile

2h

Jean Jacques Rousseau, 16 ans de vie à Genève. Tour guidé à thème. Rendez vous devant la

Basilique Notre Dame à 18h00. Jean-Jacques Rousseau, 16 years of his life in Geneva. *Thematic guided tour. Meeting point in front of the Notre-Dame Basilica at 18:00.*

Cheffe de course: Marika Jacquemart Bouaoudia

AS7  
**Mercredi, 14 septembre (soir)** **Initiation à la via ferrata (Le Fort de l'Ecluse) / Ain**

Moyen  
3h15

Chef de course: Norayr Kurkdjian

50  
**Samedi, 17 septembre** **La Tournette / Haute-Savoie**

Difficile  
6h 1271m Alt. max 2351m

Au sommet de La Tournette, on jouit de la plus belle vue de la région : du lac d'Annecy au Mont Blanc, et par temps clair, on voit au-delà de la Vanoise et de Belledonne. La Tournette est très connue pour ses bouquetins qui, réintroduits il y a quelques années, se sont très bien acclimatés et multipliés. *At the top of La Tournette, we can enjoy the most beautiful view of the region; from the Annecy lake to the Mont-Blanc and, by clear weather, we can see beyond the Vanoise and Belledonne. La Tournette is famous for its ibex which were reintroduced a few years ago and have well settled and reproduced.*

Chef de course: Ata Shafii

AS8  
**Dimanche, 18 septembre** **Via ferrata de Thônes / Haute-Savoie**

Très difficile  
6h

Chef de course: Norayr Kurkdjian

51  
**Dimanche, 18 septembre** **Le Môle / Haute-Savoie**

Moyen  
4h30 663m. Alt. max. 1863m.

Course agréable à travers bois par un sentier forestier jusqu'au chalet des Riondets. Montée au sommet d'où l'on profite d'une très belle vue panoramique. *Pleasant hike in the woods along a forest trail up to the Riondets chalet. From there, up to the summit from where there is a fine panoramic view.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

52  
**Samedi, 24 septembre** **Course surprise**

Cheffe de course: Sally Shenton

53

**Dimanche, 25 septembre**

**Bonhomme de la Lys / Valais**

Difficile

7h 1200m Alt. max 2700m

Du col de la Forclaz, randonnée le long du sentier du Tour du Mont Blanc suivi par un mauvais sentier. Au sommet, vues spectaculaires de 360° y compris du massif du Mont Blanc et du Glacier du Trient loin dessous. *From Col de la Forclaz we walk along the Tour du Mont Blanc trail, then a poor trail. On the summit, there are spectacular 360° views, including the Mont Blanc Massif and the Glacier du Trient far below.*

Chef de course: William Larson

54

**Week-end, 24-25 septembre**

**Emmental / Fribourg**

Moyen

Jour 1: 3.5h 618m Alt. max 1408m

Jour 2: 6-7h (2h45 Option 1, 2h Option 2, 4h UNESCO reserve) 614m Alt. max 1393m

**Jour 1:** Montée soutenue par le vallon de Brandöschgraben, vues sur les montagnes de Suisse centrale et les Alpes bernoises depuis Napf, charmante auberge de montagne, chambres et dortoirs, bonne cuisine. **Jour 2:** Descente sur le village de Romoos (connu pour son "or noir" car on y fabrique à nouveau du charbon de bois). En fin de matinée, continuation de la randonnée dans la biosphère de l'UNESCO dans la région d'Entlebuch; paysages marécageux d'importance nationale. Itinéraire probable : Gfelle - Schlüpfheim via Heiligenkreuz, région de marécages "Kleine Entle", forêts et flores (espèces rares protégées); parcours exact à définir. **Day 1:** *Demanding ascent through the valley of Brandöschgraben with views on the mountains of central Switzerland and Bernese Alps from Napf; lovely mountain hostel with rooms and dormitories, good cuisine.* **Day 2:** *Descent to Romoos (village known for its "black gold" because its exploitation of charcoal). At the end of the morning, continuation to UNESCO's biosphere in the region of Entlebuch, swamp landscapes of national importance. Probable route: Gfelle - Schlüpfheim via Heiligenkreuz, swamp region of "Kleine Entle", forests and flora (rare protected species); exact route to be determined.*

16 participants max. Inscription obligatoire avant le 1<sup>er</sup> septembre en contactant la cheffe de course ou à la permanence le 1<sup>er</sup> septembre. *Compulsory registration up to 1 September by contacting the hike leader or at the permanence on 1 September.*

Cheffe de course: Monika Cometti

55

**Dimanche, 2 octobre**

**Crêt de la Goutte / Ain**

Moyen

5h 600m Alt. max 1620m

Circuit sur les sentiers du Jura au départ de Menthrières. *Circular walk on the Jura paths starting from Menthrières.*

Chef de course: Jean-François Bonnet

56

**Samedi, 8 octobre**

**Alpage et buvette de Châtel / Vaud**

Facile

4h 300m Alt. max 1392m

Course facile. Possibilité de manger une fondue, croûtons au fromage, pâtes, etc ou pique-nique.  
*Easy hike. Possibility to eat a fondue, cheese croûtons, pasta, etc or picnic.*

Cheffe de course: Mirka Simonini

57

**Dimanche, 9 octobre**

**De Vaumarcus à Mutrux: la balade des hêtres et ifs / Vaud**

Facile

4h 450m Alt. max 800m

Balade variée dans une campagne charmante à travers bois, prés, vergers et vallons parcourus par des cours d'eau, avec belles vues sur les Alpes. En souvenir de Brigitte Lorenz et réservée en priorité à ceux qui l'ont connue. *Varied walk in charming countryside through woods, fields, orchards and dales, with lovely views of the Alps. In souvenir of Brigitte Lorenz and primarily addressed to people who knew her.*

Chef de course: Françoise Boris

58

**Samedi, 15 octobre**

**Môtiers-Le Chasseron-Sainte-Croix / Neuchâtel et Vaud**

Moyen

6h 1100m Alt. max 1606m

La randonnée de Môtiers dans le Val de Travers, par les gorges de la Poëta Raisse, vous amène sur le Chasseron (1607m). Vue incomparable sur la vallée de la Brévine. De profondes gorges, des pâturages jurassiens à perte de vue, tout pour le plaisir du promeneur! Les chemins sont très bien marqués et même le passage des gorges, par moment un peu aventureux, mais pas dangereux, se fait sans problème! À la fin de ce trajet vous arrivez à Ste-Croix. *The hike of Môtiers in the valley of Travers, via the Poëta Raisse pass, brings us to Chasseron (1607m). Splendid view on the valley of the Brévine. Deep passes and endless pastures: unparalleled pleasure for any hiker! Paths are well indicated; even those through passes, which at times are adventurous, are not dangerous and are without difficulty. At the end, you will arrive at Ste-Croix.*

Cheffe de course: Veronica Martin-Celder

59

**Dimanche, 16 octobre**

**Aigle-Ollon-Bex / Vaud**

Facile

4h30 200m Alt. max 550m

Train jusqu'à Aigle (405 m), puis marche jusqu'au Château d'Aigle pour ensuite monter dans les bois (550 m). Marche le long de la montagne vers Ollon puis descente vers Ollon d'où la marche se fera à flanc de coteaux (au-dessus des vignes). Descente vers Bex (411 m), d'où nous prendrons le train.  
*Train up to Aigle (405m), then walk to the castle of Aigle to go up to the woods (550m). Walk along*

*the mountain towards Ollon then descent to Ollon where the walk will continue along the slope (above the vineyards). Descent to Bex (411m) where we will take the train back.*

Chef de course: Françoise Samuel

60

**Samedi, 22 octobre**

**Tour de Lavaux / Vaud**

Moyen

4h30 300m Alt. max 600m

Circuit dans les vignobles de Lavaux (VD). En partant de la gare de Chexbres, petite montée jusqu'au Signal de Chexbres (600m environ). Continuation (descente) à travers les vignobles jusqu'à Epesses, les vignobles de Calamin et Dézaley, puis Rivaz, et ensuite le beau village historique de St-Saphorin (visite commentée). Retour en direction de Chexbres. Très joli parcours à travers les vignobles en pente au bord du lac Léman, en particulier avec les couleurs automnales. *Circular walk in the vineyards of Lavaux (VD). Starting from the train station of Chexbres, small ascent up Signal de Chexbres (600m approx.). Continuation (descent) through vineyards to Epesses, vineyards of Calamin and Dézaley, Rivaz and the beautiful historical village of St-Saphorin (guided visit). Return towards Chexbres. Very nice walk through vineyards on the Lemman lakeside in particular with the fall colours.*

Cheffes de course: Nicole Eichmüller et Gilberte Furet

61

**Dimanche, 23 octobre**

**Saint-Cergue-Col du Marchairuz / Jura vaudois**

Facile/Moyen

4h30 300m Alt. max 1440m

Course agréable et sans difficulté à travers combes, pâturages et forêts. Vues superbes sur les Alpes. *Pleasant hike without difficulty across dales, pastures and forests. Lovely views of the Alps.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

62

**Dimanche, 30 octobre**

**De la Croisette au Grand Piton, Salève / Haute-Savoie  
Soirée de clôture**

Facile

4h30 300m Alt. max 1379m

A partir de la Croisette, on suit la crête du Salève qui monte doucement dans la forêt jusqu'à la cime où s'élève la Tour des Pitons (Tour Bastian) construite en 1860 comme belvédère (restaurée en 1982). Tout près de là se dresse la Sorcière, curieux rocher monolithique détaché du sommet. Retour jusqu'à la Croisette par le même sentier. Programme de la Fête de clôture à déterminer. *From La Croisette, we follow, through the forest, the ridge of the Salève which slowly goes up to the Tour des Pitons (Tour Bastian) built in 1860 as a viewpoint (renovated in 1982). Close by, a curious monolithic rock called "the Witch (la Sorcière)" breaks away from the hill. Return to La Croisette the same way. Programme for the Closing Party to be determined.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

## Coordonnées des chefs de course

Nom	Téléphone privé	Téléphone professionnel ou portable	E-mail
Bonnet Jean-François	+33 450 048 197		Jfbonnet74@free.fr
Boris Françoise	+41 22 734 0240		foboris@bluewin.ch
Brown Susan	+41 22 340 3710		sbrown@bluewin.ch
Ceffa Gilbert & Jenifer	+41 22 784 0262		payne-ceffa@bluewin.ch
Cometti Monika		+41 79 286 7737	comettim@bluewin.ch
Eichmüller Nicole		+41 79 303 6180	niceich.jprenge@bluewin.ch
El-Zanati Abdel Ghani	+41 22 798 8296	+41 79 446 0858	info@mybestwalks.ch
Frenette Patricia	+41 22 733 4475		patriciafrenette@hotmail.com
Furet Gilberte	+41 22 734 2170		gfuret@sunrise.ch
González Alberto	+41 22 796 1067		
Jacquemart Marika	+41 22 738 2380	+41 79 648 4899	info@genevaguide.ch
Jones Robert	+41 22 734 3622		rob68jones@yahoo.com
Korka Diana		+41 76 596 3724	diana.korka@gmail.com
Kurkdjian Norayr	+41 22 418 2645	+41 79 719 6444	norayr.kurkdjian@ville-ge.ch
Larson William		+41 79 373 4686	bill_larson@bluewin.ch
Martin Veronica	+41 22 792 8839		v.martin-celder@bluewin.ch
Meek Drew		+41 79 367 6204	Drewski1@hotmail.com
Michalowska Barbara	+33 450 417 538	+41 76 403 6864	barbaraderoeck@orange.fr
Noelting Christian		+41 79 709 0436	christian@noelting.ch
Peccoz Pierre	+41 22 757 0882	+41 77 452 7408	peccoz@sunrise.ch
Perkins Barbara	+41 22 753 0414	+41 79 682 2749	barbaraperkins@bluewin.ch
Rieger Geneviève	+41 22 757 5441		rieger1233@yahoo.com
Rodinis Dalibor	+41 22 799 7091		dr-scig2008@bluewin.ch
Samuel Françoise	+41 22 340 1582	+41 79 603 3493	fsamuel@sunrise.ch
Sevilla Carmen	+41 22 345 9560		carmensevilla133@gmail.com
Shafii Ata	+41 22 340 3719		atashafii@bluewin.ch
Shenton Sally	+41 22 320 6676		sallyshenton@hotmail.com
Simonini Mirka	+41 22 782 0913		mirka.simonini@sunrise.ch
Villanueva Manuel	+41 22 736 6682		
Wiseman Edward	+33 450 405 590		

